

Амелина С.Н.

К ВОПРОСУ О ФУНКЦИЯХ DASS - ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ТЕКСТЕ

Согласно функциональной классификации придаточных предложений, предлагаемой Дуденом, предложения с союзом dass могут относиться к двум типам: Subjektsatze и Objektsatze. В данной статье мы ограничимся рассмотрением той части придаточных предложений с союзом dass, которая традиционно относится к придаточным дополнительным (Objektsatze).

Как правило, dass-предложения стоят в сложноподчиненных предложениях после главного предложения. Однако более интересными представляются случаи, в которых dass-предложения располагаются перед главными предложениями.

Большинство предложений, в том числе и с союзом dass, могут стоять перед главным предложением. Причиной этого считается, по мнению К.Э. Зоммерфельдта, расположение в начале предложения того, что обозначается слушателем или читателем как знакомое, а по мнению У. Энгеля - выделение данного члена предложения и / или тематизация, а иногда схематизация.

Текстологией предложений с союзом dass (или dass-фраз) занимался Р. Гарвег, выделивший начальные и финальные dass-фразы. Предложения с начальными dass-фразами он обозначает как текстопродолжающие предложения, в которых dass-фразы выполняют функцию текстопродолжающих элементов.

Нам представляется, что ответ на вопрос о функциях предложений с союзом dass в текстах не является полным и требует дальнейшего исследования.

Нами был исследован ряд текстов по различной тематике, которые были взяты из общественно-политической прессы, а также нескольких художественных произведений. В ходе исследований оказалось, что частота употреблений dass-предложений в начальном, а не финальном положении зависит от тематики рассматриваемых текстов. Dass-предложения в начальном положении употребляются (с убывающей частотой) в текстах по следующей тематике:

- а) политика,
- б) техника и наука,
- в) экономика,
- г) культура.

В текстах, посвященных культуре, употребление dass-предложений в начальном положении встречается редко. В текстах, связанных со спортивной тематикой, dass-предложения употребляются только в финальном положении, т.е. после главного предложения.

Следует отметить, что частота употребления dass-предложений в начальном положении в одном тексте невысока и составляет 1-2 предложения, не более. Как правило, 2 предложения употребляются в тех случаях, когда в тексте имеется членение на разделы, подтемы и т.д. Тексты, содержащие 1 предложение с dass-предложением в начальном положении, в большинстве случаев не имеют более мелкого деления. Эти факты свидетельствуют, по нашему мнению, о том, что функция dass-предложений в начальном положении несколько шире, чем просто функция текстопродолжающих или текстосвязующих элементов.

В каких же случаях dass-предложения употребляются в начальном положении, т.е. перед главным предложением? Исследование показало, что это происходит, когда придаточное предложение с союзом dass выражает:

- а) факт, противоречащий тому, что уже было сказано;
- б) неправду, т.е. противоречащее фактическому положению;
- в) тезис, который является противоречащим общепризнанному, общеизвестному, тому, что принимается как аксиома;
- г) то, что не признано;
- д) то, что не должно существовать, но тем не менее существует;
- е) неожиданное, чрезвычайное;
- ж) неизвестный или неожиданный аспект хорошо знакомого факта.

Рассмотрим пример, представляющий собой начало текста :

Riskanter Korperkult

Starke Schmerzen fur die Schonheit hatte Thorsten V. ganz bewusst in Kauf genommen. Wie die meisten Piercing-Kunden lehnte auch er eine Schmerzbetaubung ab, "weil das Feeling dann intensiver ist", so der 27 jahrige aus Ulm. Sogar mit Schwel-lugen um den Stichkanal herum hatte der Altenpfleger gerechnet. Doch davor, dass er sein Auge nie mehr wurde offen konnen, hatte ihn niemand gewarnt: Beim Durchstechen durch die Braue zerriss der Schmuckring einen wichtigen Nerv.

(Focus 49/1998 S.210)

Статья из журнала "Фокус" посвящена модному в настоящее время увлечению пирсингом. Что такое пирсинг, это уже общеизвестно. Однако то, какие тяжелые последствия для здоровья может иметь пирсинг, является совершенно неожиданным аспектом знакомого явления. То, что человек может стать инвалидом, потерять зрение вследствие этого, казалось бы, не такого уж ужасного и

даже внешне красивого увлечения, передается с помощью сложно-подчиненного предложения, в котором dass-предложение занимает начальное положение.

Как следует из приведенного отрывка, предложение с начальной dass-фразой вводит читателя в текст, представляя ему совершенно новую сторону известного факта.

В ходе проведенного исследования мы пришли к выводу, что предложения с начальной dass-фразой являются не просто текстопродолжающими элементами, а элементами, представляющими главную идею текста, если они находятся в начале текста, и главный вывод, если они находятся в заключительной части текста.

Литература

1. Engel, Ulrich . Deutsche Grammatik. - Heidelberg: Groos, 1991.
2. Harweg, Roland. Zum Verhältnis von Satz, Hauptsatz und Nebensatz // ZDL 38 (1971). – S. 16-46.
3. Sjmmerfeldt, Karl-Ernst. Operationale Grammatik des Deutschen. - München: Judicium- Verl., 1993.
4. Duden. Grammatik die Deutschen sprachen. – Nanhæim, 1999.